

Lire un roman intégralement

La tarte aux escargots

Brigitte Smadja

Lire intégralement une œuvre : ce que disent les textes officiels

Programmes de l'école primaire (1995):

Le cycle des approfondissements.

La lecture demeure une activité à privilégier sous toutes ses formes...

Il s'agit :

- De familiariser les élèves avec les différents types de textes impliquant une double progression dans les exigences, d'une part quant à leur organisation interne (textes narratif, descriptif, informatif, argumentatif, d'autre part en fonction des connaissances auxquelles ils font référence. Sans négliger les écrits de la vie courante, les textes documentaires, on réservera, dans la perspective du collège, une part accrue à *la lecture longue*, à *la littérature de Jeunesse et aux textes littéraires accessibles aux élèves (œuvres complètes, extraits)*.
- De développer des attitudes différentes de lecture : sélection d'informations, lecture découverte, *lecture intégrale*, *lecture critique*...
- De renforcer des exigences en matière de compréhension pour permettre aux élèves d'entrer au collège en sachant saisir l'essentiel d'un texte
- De prélever des informations ponctuelles
- D'accéder à une compréhension fine : bonne connaissance des enchaînements de l'écrit (enchaînements chronologique et analogique, jeu de pronoms, ponctuation qui facilitent l'interprétation du texte), mise en relation des informations prélevées dans le texte, découverte de l'implicite.

Maîtrise de la langue à l'école:

Vers la lecture des textes littéraires... Les bonheurs de lire : aller du partage des émotions morales ou esthétiques, vers la prise de conscience que l'écriture est un procédé susceptible de produire des effets puissants...

La richesse des récits : La littérature de Jeunesse est un réservoir largement sous utilisé de textes de fiction particulièrement adaptés aux enfants d'aujourd'hui. Dans le corpus des «classiques » comme dans l'abondance des productions récentes, on peut trouver sans difficulté des textes de grande qualité.

Initier à la littérature...

Programmes de 6ème 1996:

Lecture : objectifs développer le goût de la lecture, lire des textes de toutes sortes, comprendre la cohérence propre au récit...

Pratiques de lecture: A l'entrée en sixième, les élèves devraient avoir atteint la compréhension immédiate des mots et des phrases et être entrés dans la compréhension logique (saisie des relations qui structurent un texte). Le but de la classe de sixième en ce domaine est que l'élève maîtrise la compréhension logique et reconnaisse la présence de l'implicite.

Compétences et applications : Étudier des textes complets p 16 textes à lire ... Approche des genres, ... La littérature de Jeunesse

La brochure « *La maîtrise de la langue à l'école* » (C.N.D.P.Savoir Livre 1992, page 102) rappelle que la pratique de la lecture d'un texte long ne vaut que si l'organisation de l'activité et sa planification dans le temps de classe sont clairement définies. Plus récemment, les « *Documents d'application des programmes de l'école élémentaire* » suggèrent, page 12, que « *le maître aménage le temps réservé aux lectures les plus longues pour permettre aux élèves de mieux appréhender l'ensemble du texte (il peut prévoir par exemple quelques regroupements horaires pour lire une oeuvre en peu de jours)* ».

C'est probablement pour éviter l'écueil de la fragmentation indéfinie d'un roman que la pratique de la lecture suivie, jugée trop laborieuse, a été délaissée au profit d'activités apparemment plus motivantes. Ainsi sont apparus dans les classes les « défis-lecture », les « rallyes-lecture », les études thématiques ou le travail autour d'un auteur et de son oeuvre. Si toutes ces activités concourent indéniablement à donner le goût de lire aux élèves, elles n'échapperont pas à la critique très justement formulée dans « *La maîtrise de la langue à l'école* » (pages 101 et 102), selon laquelle « *c'est un des risques majeurs des pédagogies fortement ancrées dans les aspects les plus novateurs de la production littéraire destinée à la jeunesse il leur arrive d'oublier qu'en faire la culture scolaire de référence crée souvent un fossé important entre les enfants qui sont déjà prêts à l'intégrer à leurs savoirs antérieurs et ceux qui ne le sont pas* ». Pour éviter que se creuse l'écart culturel entre les enfants, la pratique de la lecture suivie, passage obligé de tous les élèves d'une même classe, doit trouver sa place au cycle 3. Les « *Documents d'application des programmes de l'école élémentaire* » stipulent ainsi (page 12), à propos des oeuvres longues « *(le maître) s'assure que tous les élèves ont lu le texte ou l'extrait choisi* ».

La lecture suivie d'une oeuvre complète en classe peut, pour certains élèves, être le révélateur d'un goût particulier pour le roman, trop souvent délaissé en raison de son aspect rebutant (absence d'illustration, longueur du récit).

C;f; La classe n°111 page 46

Fiche bibliographique de l'auteur



SMADJA, Brigitte

Née en 1955 à Tunis.

Sa vie

Quand elle était petite, elle rêvait de devenir pilote d'avion et mère supérieure d'un couvent. Ancienne élève de l'École normale supérieure, elle est agrégée de lettres et enseigne le français dans un lycée technique parisien où elle est chargée d'élèves en difficulté. Elle écrit pour le théâtre, et fait des adaptations d'autres auteurs. Elle publie de nombreux livres pour les adolescents.

Avec sa voix grave, ses yeux rieurs, sa bonne humeur permanente et ses baskets sans lacets, on devine son énorme passion pour les enfants dont elle s'occupe beaucoup.

Son œuvre

Elle sait très bien raconter des histoires de tendres amitiés chez les adolescents ou décrire les habitants des quartiers populaires de Paris. Elle nous emmène, par exemple, passer des vacances dans une banlieue sinistre, à Saint-Denis, où une de ses héroïnes aide son oncle, un peu original, à transformer une horrible décharge en superbe jardin.

Sans cesser d'être drôle, elle décrit avec beaucoup de tendresse des choses et des sentiments souvent compliqués. Son ton est juste, un peu teinté d'amertume.

- *Billie*

L'École des loisirs (Médium poche)

- *J'ai hâte de vieillir*

L'École des loisirs (Médium poche)

- *La cabane de l'oncle Jo*

L'École des loisirs (Neuf en poche)

- *Laisse-moi tranquille*

L'École des loisirs (Neuf en poche)

- *La tarte aux escargots*

L'École des loisirs (Neuf en poche)

- *Marie souffre le martyr*

L'École des loisirs (Neuf en poche)

- *Ne touchez pas aux idoles*

L'École des loisirs (Médium poche)

- *Qu'aimez-vous le plus au monde*

L'École des loisirs (Neuf en poche)

- *Quand papa était mort*

Syros

- *Une Bentley boulevard Voltaire*

L'École des loisirs (Médium poche)



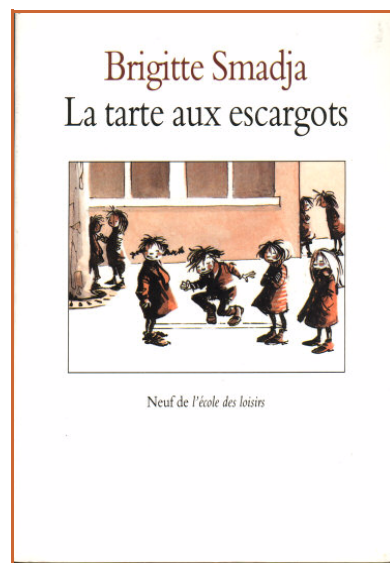
Lire un roman intégralement

La tarte aux escargots

Brigitte Smadja

En bref

Lili a dix ans. Elle arrive de Tunisie. À Paris, rien n'est comme avant, et au lycée, il vaut mieux ne pas dire qu'on habite à la Goutte d'or.



Carte d'identité du livre

Titre : La tarte aux escargots

Auteur : Brigitte Smadja

Éditeur : école des Loisirs

Collection : Neuf

Date de parution : 11/10/95

Format : 128 pages

19 X 13, pelliculé mat

Illustration de couverture :
Edith

Présence d'une bibliographie de l'auteur

Présence d'une dédicace

Pour en savoir plus sur l'histoire.

Lili a dû quitter la Tunisie à la mort de son père. Elle vit avec sa mère et ses deux frères dans un petit appartement, rue de la Goutte d'or. Elle est, avec Luisa, la seule fille de la classe à prendre le métro pour se rendre au lycée, près du parc Monceau. On est en 1965.

Chaque soir, Luisa attend Lili pour faire le chemin avec elle. Lili ne la regarde pas ; ce qu'elle veut, c'est se faire accepter par Irène et Laetitia.

Pour tenter d'attirer leur attention, elle leur a raconté qu'il y avait vraiment de l'or dans

sa rue, ou du moins qu'il y en avait eu, et que l'on pouvait encore admirer la dernière goutte

Elle n'est pas trop sûre d'avoir été crue. Elle note dans son cahier de textes "Irène et Laetitia m'ont parlé pendant longtemps. Irène m'aime bien, l'ennui, c'est qu'elle est bête. Laetitia ne m'aime pas et elle n'est pas bête.

De fait, Laetitia passe très vite du mépris à la pure méchanceté, surtout lorsque le professeur de musique décide de faire entrer Lili dans la chorale.

La vie de Lili est un champ d'inquiétudes, formulées ou secrètes. Elle a peur d'être ridiculisée à cause de son mensonge au sujet de la goutte d'or, elle a peur de ne pas avoir, au soir du grand concert de la chorale, l'indispensable chemisier à col Claudine et les chaussettes à pompons que porteront toutes les filles. Elle a peur parce que son frère Vanni est rentré l'oreille en sang, après une bagarre. Elle s'inquiète aussi pour son autre petit frère, Renzi, dont les quintes de toux déchirent la nuit.

Elle ne peut pas oublier certaines phrases, celles de Laetitia, celle de la femme du docteur chez qui elle a emmené Vanni en catastrophe "Pourquoi t'obstines-tu à soigner cette clientèle de miséreux?"

Après avoir été invitée au goûter organisé le jour de la fête d'Irène, et après avoir subi une humiliation cuisante, Lili divise le monde en deux, celui des alliés et celui des ennemis

Elle va retrouver Luisa, qui l'a attendue, calmement, parce qu'elle savait déjà tout cela.

Pourquoi ce choix ? Le thème de la différence

Pour Brigitte Smadja, **il n'existe pas de littérature enfantine**. Cette distinction l'incommoder même. D'ailleurs, elle ne privilégie pas une approche féerique ou fantastique et ne raconte pas des histoires faisant simplement appel à l'imaginaire des enfants. Au contraire, elle aborde des sujets plus ou moins complexes qui concernent tout le monde, mais vu à travers des yeux d'enfant. Parmi les thèmes qu'elle aborde (famille, amitié, amour), celui de la différence apparaît comme le plus marquant.

La personnalité de ses personnages est marquée, elle les dote d'une vie qui évolue au fil des histoires (voir comment Lili évolue entre « *La tarte aux escargots* » et « *Le cabanon de l'oncle Jo* »).

Elle emploie **des mots simples** et d'accès aisé pour les enfants. Pourtant il y a une authenticité dans ses textes qui ne laisse pas indifférent. Est-ce dû au **caractère fortement autobiographique** de certains d'entre eux ? De plus, les phrases courtes et la place non négligeable des dialogues apportent un dynamisme.

Elle ne se prive pas d'intégrer dans ses textes **de nombreuses touches d'humour**.

Des histoires ... des différences ... Dans « La tarte aux escargots » quelles sont-elles ?

Les différences physiques :

Brigitte Smadja s'attache plus à la tenue vestimentaire de ses héros et plus encore à leur psychologie.

Les différences sociales

L'auteur décrit la lutte de Lili pour se faire accepter de Laetitia et Irène, toutes deux issues d'un milieu bien plus aisé que le sien. Alors que Lili traîne comme un fardeau son duffle-coat beige (offert par la Mairie), ces deux dernières sont vêtues de façon coûteuse (chemisier à col Claudine, écharpe écossaise, chaussettes à pompons).

Lili n'échappe pas aux remarques méprisantes et blessantes de personne qu'elle rencontre.

Les différences culturelles

Lili doit s'adapter à une nouvelle expression orale, aux habitudes différentes, essayer de comprendre, tout en luttant contre la nostalgie de son pays d'origine (odeurs d'enfance, paysage, mode de vie, climat ...)

« Soudain, Renzi qui m'avait suivie s'est mis à crier :

_ Des crapauds sanglants !

_ Où ça ? a dit Betty en regardant la table, derrière la table, sous la table. Où ça, mon petit bonhomme ?

_ Là ! a crié Renzi en désignant un plat de betteraves.

_ Ce ne sont pas des crapauds, ce sont des betteraves ! (...) Vous ne mangiez pas de betteraves en Tunisie, Lili ?

P.91

Mise en œuvre possible

« **La tarte aux escargots** » comprend 8 chapitres bien calibrés (12 à 15 pages) qui correspondront à autant de séances de travail.

Une séance de découverte de l'objet livre, favorisant l'émission d'hypothèses, les échanges oraux et/ou écrits, précèdera l'étude.

Une séquence de synthèse, indispensable à la prise de recul de la lecture intégrale sera indispensable.

Cela fait donc 10 séances. Il sera dommage de ne pas poursuivre par une mise en réseau des œuvres de Brigitte de Smadja (Ronde des livres) et par des activités d'ex-

pression orales ou écrites (voir propositions).

Des recherches documentaires sur la Tunisie pourront être effectuées en BCD, sur Internet.

Une étude sur 3 semaines, sous forme de 4 séances hebdomadaires paraît indiquée.

Comment favoriser une approche littéraire et l'expression orale ?

À partir du deuxième chapitre, on ne proposera pas aux élèves des fiches de lecture. Ils auront à poursuivre leur recherches autour des points clés de l'ouvrage :

L'héroïne

Les personnages et leurs relations

Les lieux

La nostalgie

L'humour

La lecture silencieuse et le travail écrit seront suivis d'un moment important de mise en commun et d'élaboration des fiches collectives (calquées sur les fiches individuelles) On se demandera ce qu'on peut attendre des personnages (surtout de Lili), ce qu'ils veulent faire ... Ce qui va se passer ...

On attendra des élèves qu'ils puissent s'exprimer et communiquer à propos du roman : expliquer, décrire, argumenter, reformuler ... lire à haute voix un extrait pour justifier une réponse ...

Proposer à des groupes d'élèves une lecture à haute voix d'un passage dialogué travaillé.

Et le maître lira aussi à haute voix !

« Mettre en œuvre des situations de communication où les élèves s'initient à questionner autant qu'à répondre, à discuter avec des camarades sur un sujet précis en écoutant les critiques et en cherchant à justifier les réponses »

Maîtrise de la langue à l'école Page 76

1 ère séquence

*Entrer dans le livre,
entrer dans l'histoire par ce que l'on voit, ce que l'on sait du monde ...*

La première de couverture :

Nom de l'auteur, est-il connu ou non ? A-t-on des livres de Brigitte Smadja en BCD ?

Consonance de ce nom ...

Le titre : ce plat est-il classique ?

L'illustration : une cour d'école, une majorité de filles, la couleur sépia donne un aspect un peu vieillot ...

Produire oralement un début de récit : c'est l'histoire de ... C'est une histoire qui ...

Garder mémoire au tableau de quelques productions.

La quatrième de couverture :

Le texte présente un ensemble de personnages. Mais le récit est centré sur Lili, sa famille, ses camarades ... Le ton est humoristique.

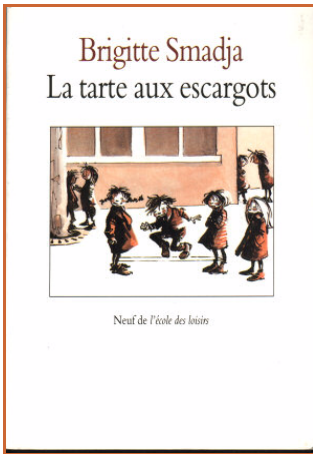
Reprendre les productions du début de séquence est compléter ...

On aura un tableau à trois colonnes qui sera la mémoire du cheminement de la lecture des élèves pendant les trois semaines de travail.

Ce dont on est sûr	Ce que l'on imagine	Ce qui va se passer

Le maître lira ou fera lire une biographie de l'auteur pour que les élèves perçoivent rapidement le côté autobiographique du roman.

Fiche de travail élève (possible mais pas indispensable)



1. Établis la « carte d'identité » du livre à partir de la première de couverture, des premières pages intérieures, de la quatrième de couverture.

Titre	
Auteur	
Éditeur	
Collection	
Année de parution	
Illustrateur de couverture	
Dédicace	

2. Lis la quatrième de couverture

Quel est le personnage principal :

De quels autres personnages est-il question ? Fais une liste que tu essaieras de classer en deux colonnes.

--	--

Où va se passer cette histoire ?

De quel autre pays est-il question ?

Quelle forme de phrase est souvent utilisée dans ce texte de quatrième de couverture ? Quel effet cela produit-il sur le lecteur ?

.....

.....

.....

.....

3. Feuillette rapidement le livre et coche les bonnes propositions.

<input type="checkbox"/>	Le livre est illustré
<input type="checkbox"/>	Il comprend 8 chapitres
<input type="checkbox"/>	Il comporte environ 130 pages

<input type="checkbox"/>	On trouve des renseignements sur l'auteur
<input type="checkbox"/>	Les chapitres ont un titre
<input type="checkbox"/>	Il y a une table des titres

4. La biographie de l'auteur :

Quels éléments de la vie de Brigitte Smadja se rapprochent de celle de son personnage Lili ?

.....

.....

.....

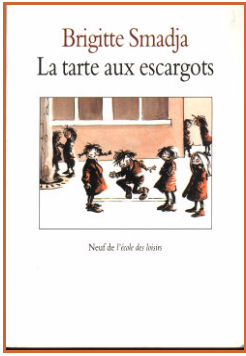
.....

.....

.....

.....

.....



1er chapitre

1. Qui raconte l'histoire ?

.....
On dit que est le narrateur.

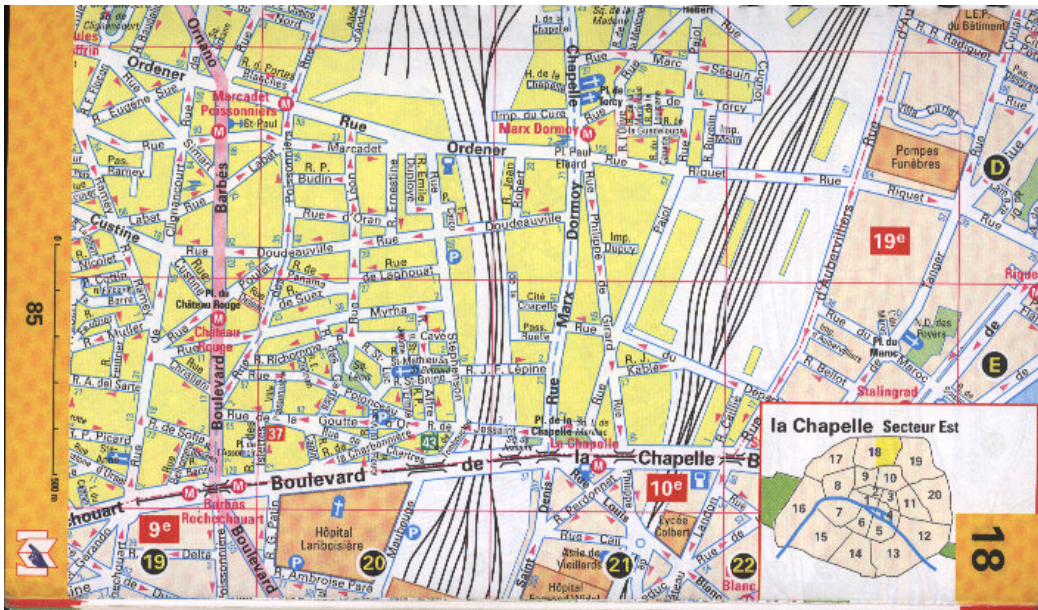
2. Fais la liste de tous les personnages rencontrés ou dont on parle dans ce chapitre. Classe les dans le tableau suivant :

Personnages masculins	Personnages féminins

Que remarques-tu ?

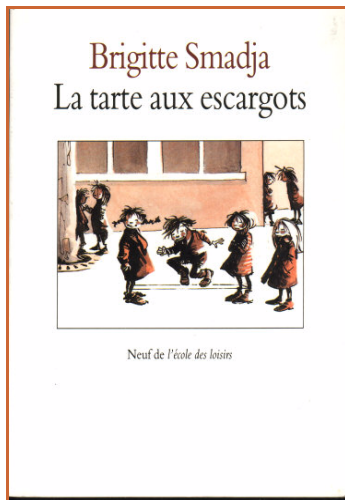
.....
.....
.....

La rue de la Goutte d'or existe-t-elle ?
Regarde sur ce plan du quartier « La Chapelle » à Paris



Pendant toute la durée de la lecture du roman, tu relèveras tout ce qui nous permet de mieux connaître les personnages de cette histoire, les moments de nostalgie de Lili, et qui nous fait sourire (l'humour de l'auteur) sur les fiches suivantes.

Ce que l'on sait de Lili :



Ce que l'on sait de

Brigitte Smadja
La tarte aux escargots



Neuf de l'école des loisirs

Les souvenirs de Lili

Brigitte Smadja
La tarte aux escargots



Neuf de l'école des loisirs

Ce qui nous fait sourire.....

Brigitte Smadja
La tarte aux escargots



Neuf de l'école des loisirs

Et pour aller plus loin ...

Organiser un débat oral sur les thèmes du livre :

- **L'immigration**
- **Les différences socio-culturelles**

Des situations d'expression :

- * **Présenter le livre à d'autres dans le journal de l'école par exemple, sur une affiche à la BCD**
- * **Imaginer un clip vidéo, un clip théâtral pour en faire la promotion**
- * **Faire le procès du livre : un avocat « attaque », l'autre défend (discours argumentatif) (l'enregistrer comme une émission télévisée)**
- * **Inventer des questions pour un chapitre : les poser effectivement à un autre groupe**
- * **Mettre en réseau d'autres ouvrages de Brigitte Smadja autour du thème de la différence.**

Brigitte Smadja
La tarte aux escargots



Neuf de l'école des loisirs

La ronde des livres

Pour créer des appétits de lecture:

La « ronde des livres » est la plus simple des animations lecture qui soit ! Il s'agit de présenter des livres de façon à inciter les élèves à les lire.

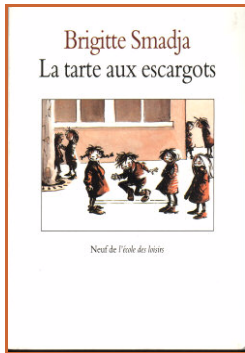
Il faut donc les présenter d'une façon dynamique (l'histoire, les personnages, le thème ...) d'en faire découvrir certains aspects en lisant un passage, en montrant quelques illustrations.

“Planter des jalons dans l'histoire, aider à repérer les personnages et leurs relations, rendre le ton, faire saisir l'idée qui sous-tend l'histoire, trouver son point d'ancrage dans la sensibilité et les intérêts des enfants à qui on s'adresse, c'est toute une préparation à une lecture rapide, à une lecture curieuse qui est la clé de la lecture plaisir” G.Patte

4 à 6 livres sont présentés à chacun des deux groupes d'enfants

Par exemple:

- * **J'ai décidé de m'appeler Dominique (Mouche, école des loisirs 1991)**
- * **Maxime fait de la politique (Neuf, école des loisirs 1996)**
- * **Le cabanon de l'oncle Jo (Neuf, école des loisirs 1996)**
- * **Billie (Médium, école des loisirs 1991)**
- * **Une Bentley boulevard Voltaire (Médium, école des loisirs 1995)**



Lire des présentations de livres et en produire

J'ai aimé ...

Je n'ai pas aimé...

Utiliser des catalogues d'éditeurs, des revues de bibliothécaire pour voir ce que renferme la présentation d'un livre.

réaliser une fiche « outil » pour présenter un livre :

Un plaisir que je souhaite partager ...

Ce qui y figure :

1. **Titre**
2. **Nom de l'auteur**
3. **Nom de l'illustrateur**
4. **Éditeur**
5. **Collection**
6. **Genre**
7. **Lieux principaux et époque de l'action**
8. **Personnages principaux**
9. **Résumé** : il est succinct, concis, ne dépassant pas quelques lignes. Il ne fait qu'évoquer sans raconter au présent..
10. **Un extrait du livre** : il donne une idée précise de l'esprit et du style de l'œuvre
11. **Un commentaire** : il est personnel et reflète le jugement porté sur le livre. Il exprime le plaisir (ou le déplaisir) ressenti à la lecture.

Il justifie l'opinion émise : j'ai aimé, je n'ai pas aimé parce que ...

Il essaie de transmettre aux autres l'envie et l'intérêt de lire ce livre

À qui s'adresse cette présentation ?

Aux camarades des autres classes, d'autres écoles, aux parents pour leur donner des idées !

Et peut être peut-on les conserver pour soi et plus tard retrouver des lectures anciennes ...

Son style

Elle est

- ♣ Brève : informations essentielles seulement
- ♣ Claire : mots choisis avec attention
- ♣ Précise : les personnages principaux sont nommés ainsi que les faits importants
- ♣ Objective dans la relation de l'histoire
- ♣ Subjective dans les commentaires personnel et les jugements portés sur le livre.

Des pistes d'écritures courtes

L'affiche : faire connaître l'auteur en illustrant un ou plusieurs titres de livres

Présenter les personnages préférés

Exposer à la BCD, dans une autre école, à la bibliothèque de la ville.

travail sur les slogans, "les mots chocs", la mise en espace, les techniques plastiques de l'affiche.

La carte postale: concevoir une carte, que l'on illustre et où l'on écrit un texte incitant à la lecture de l'ouvrage. La carte est envoyée réellement à un copain, au correspondant.

Une fiche descriptive:

Réécrire une biographie de l'auteur à partir des différentes biographies trouvées.

La correspondance:

Ecrire à l'auteur (par l'intermédiaire de la maison d'édition) pour lui demander son dossier de Presse, l'interroger, lui faire part d'impressions, de commentaires sur un ou plusieurs livres.

Les critiques:

Après avoir lu des critiques de livres dans des revues (Citrouille, Inter BCD, Griffon ...), analysé la structure, étudié le lexique employé, écrire des critiques de livres qui seront publiées dans le journal de l'école, dans la revue de la BCD.

Le journal de "mes lectures":

Offrir aux enfants un carnet blanc, où il pourra consigner son avis sur le livre, coller une photocopie réduite de la couverture, recopier le texte de 4ème de couverture, recopier une phrase, une illustration

La ligne du temps:

Réaliser un livre accordéon présentant les diverses étapes du récit d'un des albums.

La bande annonce:

La bande annonce est un procédé couramment utilisé au cinéma. Avant les films projetés dans les salles, ou même au début ou à la fin de cassettes vidéo, on peut voir quelques minutes d'une bande annonce qui fait la promotion d'un autre film. Celle-ci comporte les éléments essentiels qui permettront de le distinguer des autres titres, nom du réalisateur, principaux acteurs, thème ...

Toutes ces informations sont données alors que défilent sur l'écran quelques scènes qui peuvent convaincre le spectateur. Il suffit de transposer cette bande annonce dans le domaine du livre : en voici les principales étapes

D'autres activités :

Le clip théâtral :

Cette animation consiste à faire présenter, par des enfants, un livre à d'autres enfants de façon à leur donner envie de le lire.

En l'occurrence, la présentation sera théâtrale. En effet, de nombreux romans



de Smadja contiennent beaucoup de dialogues. Il suffit donc que les présentateurs choisissent un passage qui leur paraît particulièrement intéressant et d'en faire une saynète de quelques minutes qu'ils présentent aux autres enfants.. Naturellement, il est indispensable que le livre présenté puisse être prêté aussitôt à ceux qui ont envie de le lire.

Mimer un personnage

Les élèves choisissent un personnage et préparent un mime pour le présenter. Les autres doivent deviner de Qui il s'agit et de quel livre il est issu.

. Il s'agit surtout de reconnaître le livre de référence et cela donne alors l'occasion d'en parler et de susciter l'envie de le lire pour ceux qui ne l'ont pas encore lu.

La séance de mime et la discussion qui s'ensuit ne doivent pas durer plus d'un quart d'heure. Elle peut être renouvelée plusieurs jours de suite.